MONTHLY NEWSLETTER

// MGB JAPANESE BUSINESS DESK //

November 2024

Highlights

目次　　記載ページ

➢ INDIA JAPAN NEWS UPDATES

➢ TAX & REGULATORY UPDATES

➢ CULTURAL CORNER

India, Japan hold first round of talks on economic security, trade

The Indian Foreign Secretary, Mr. Vikram Misri co-chaired the first round of India-Japan Dialogue on Economic Security, including Strategic Trade and Technology, held in Tokyo on November 27, 2024 along with Vice Minister, Ministry of Foreign Affairs of Japan, Mr. Masataka Okano during which the two sides underscored the need for "closer collaboration" to protect economic interests and build resilient supply chains and critical infrastructure in identified sectors. Both sides also agreed to bring "concrete results" through enhanced holistic collaboration in focus areas.

The Ministry of External Affairs (MEA) said that during the FS-Vice Ministerial Dialogue, they reviewed the entire spectrum of the India-Japan Special Strategic and Global Partnership, including political relations, defence and security, economic cooperation, and people-to-people ties, besides discussing regional and international issues of common interest. The meeting in Tokyo provided an opportunity to exchange views on respective economic security policies, strengthen partnership for building industrial and technological resilience and promote collaboration in research and application of key technologies. They also explored ways to facilitate talent exchange and upskilling in fields of common interest. Both the sides recognized the dialogue as a significant and timely step to bring contemporary relevance to the India-Japan Special Strategic and Global Partnership.

インドと日本は、経済安全保障、貿易に関する第1回協議を開催します

2024年11月27日、日本外務省副大臣とともに東京で開催された「戦略的貿易技術を含む経済安全保障に関する第1回日印対話」の議長を、インド外務大臣のVikram Mishri氏が務めました。 岡野正孝氏は、経済的利益を保護し、特定分野における弾力的なサプライチェーンと重要インフラを構築するための「より緊密な協力」の必要性を強調しました。 双方はまた、焦点領域における全体論的なコラボレーションの強化を通じて、「具体的な結果」をもたらすことにも合意しました。

外務省（MEA）は、FS-副大臣級対話の際に、インディアと日本の特別戦略的およびグローバルなパートナーシップの全範囲についてレビューを行い、政治関係、防衛・安全保障、経済協力、国民間の交流に加え、共通の関心事である地域・国際問題についても議論したと述べました。東京での会議では、双方が経済安全保障政策について意見交換を行い、産業と技術のレジリエンスを強化するためのパートナーシップを強化し、重要技術の研究と応用における協力を促進する機会が提供されました。また、共通の関心分野での人材交流やスキル向上の促進方法についても探求されました。両者は、この対話をインディアと日本の特別戦略的およびグローバルなパートナーシップに現代的な関連性をもたらす重要でタイムリーなステップとして認識しました。

For more details, kindly refer:
https://www.business-standard.com/external-affairs-defence-security/news/india-japan-hold-first-round-of-talks-on-economic-security-trade-124112701348_1.html

EAM Jaishankar meets counterparts of US, South Korea, Japan and Italy during G7 Foreign Ministers' Meeting

External Affairs Minister (EAM) of India, Mr. S Jaishankar, held important discussions with his counterparts from the US, South Korea, Japan and Italy during the G7 Foreign Minister's Meeting in Fiuggi, Italy.

Mr. Jaishankar held a meeting with Italy's Deputy Prime Minister and Foreign Minister, Antonio Tajani. He wrote on X that they discussed the opportunities in technology, innovation, clean energy, fertilizers, railways and investments. They also exchanged perspectives on IMEC, Ukraine and the Indo-Pacific. He also mentioned that the recently announced Joint Strategic Action Plan shall guide our activities and he look forward to welcome him in India in 2025.

Jaishankar外相、G7外相会合で米国、韓国、日本、イタリアのカウンターパートと会談

インドのSJaishankar外務大臣は、イタリアのフィウギで開催されたG7外相会合で、米国、韓国、日本、イタリアの各国と重要な議論を行いました。

Mr. Jaishankar 外務大臣は、イタリアの副首相兼外務大臣アントニオ・タジャーニ氏との会談を行いました。彼はXにおいて、技術、イノベーション、クリーンエネルギー、肥料、鉄道、投資の分野での機会について議論したことを記載しました。また、IMEC（インディア・ミドル・イースト・ヨーロッパ・コネクティビティ）やウクライナ、インド太平洋地域についての見解も交換しました。さらに、最近発表された共同戦略行動計画が今後の活動を指導するものであり、2025年にインドで彼を迎えることを楽しみにしているとも述べました。

For more details, kindly refer:
https://economictimes.indiatimes.com/news/india/eam-jaishankar-meets-counterparts-of-us-south-korea-japan-and-italy-during-g7-foreign-ministers-meeting/articleshow/115715881.cms

India, Japan sign agreement for UNICORN masts for Indian naval warships

A Memorandum of Implementation (MoI) was signed at the Embassy of India, Tokyo on 15th November 2024 between Government of India and Government of Japan, for co-development of UNICORN mast for fitment onboard Ships of Indian Navy. The MOI was signed and exchanged between the Ambassador of India to Japan, H.E. Mr. Sibi George and Mr. Ishikawa Takeshi, Commissioner of Acquisition Technology and Logistics Agency (ATLA) under Japan Ministry of Defence in a ceremony at Tokyo.

The Unified Complex Radio Antenna (UNICORN) is a mast with Integrated Communication systems which will help improve the stealth characteristics of Naval Platforms. The Indian Navy is pursuing the induction of these advanced systems which will be co-developed by Bharat Electronics Limited in India with Japanese collaboration. Once implemented, this would be the first case of co-development / co-production of Defence Equipment between India and Japan under the bilateral agreement on defence equipment and technology transfer signed in 2015.

インドと日本は、インド海軍の軍艦のためのUNICORNマストのための協定に署名します

2024年11月15日、インド政府と日本政府の間でインド大使館で実施覚書（MoI）が署名され、インド海軍の船舶に装着するためのUNICORNマストの共同開発が行われました。 MOIは、東京での式典で、駐日インド大使のシビ·ジョージ氏と日本防衛省傘下の獲得技術·物流庁長官の石川武氏との間で署名·交換されました。

Unified Complex Radio Antenna（UNICORN）は、統合コミュニケーションシステムを備えたマストで、海軍プラットフォームのステルス特性の向上に役立ちます。 インド海軍は、インドのBharat Electronics Limitedが日本と共同開発する先進的なシステムの導入を推進しています。 これは、2015年に締結された防衛装備および技術移転に関する二国間協定に基づく、インドと日本の間の防衛装備の共同開発/共同生産の最初の事例となります。

For more details, kindly refer:
https://www.thehindu.com/news/national/india-japan-sign-agreement-for-unicorn-masts-for-indian-naval-warships/article68876564.ece

India - Japan News Updates

India, Japan resolve to boost co-development of military hardware

The Defence Minister of India, Mr. Rajnath Singh, visited Vientiane, the capital city of Laos, to attend a meeting of the ASEAN Defence Ministers' Meeting Plus (ADMM-Plus). ADMM-Plus is a platform comprising 10-nation ASEAN (Association of Southeast Asian Nations) and its eight dialogue partners -- India, China, Australia, Japan, New Zealand, Republic of Korea, Russia and the United States.

India and Japan deliberated on a reciprocal provision of supply and services agreement for greater interoperability between the militaries of the two strategic partners amid common concerns of over China's military muscle-flexing in strategic waters. The proposed pact was discussed at a meeting between Mr. Singh and his Japanese counterpart Mr. Gen Nakatani. The Defence Ministry said that both sides agreed to enhance cooperation in co-production, co-development of Military hardware and technology co-operation. The reciprocal supply and services pact, if sealed, would provide for the militaries of the two countries to use each other's bases for repair and replenishment of supplies, besides facilitating scaling up of overall defence cooperation. Recalling the milestone event of signing of Memorandum of Implementation (MoI) of UNICORN mast in Japan, both sides agreed for enhanced cooperation in co-production and co-development in the defence manufacturing sector. The MoI was inked for the co-development of UNICORN (Unified Complex Radio Antenna) mast, a key equipment for warships to increase their stealth characteristics. Mr. Singh and Mr. Nakatani also agreed to explore new areas of cooperation in the air domain.

Mr. Singh also held a separate bilateral meeting with Philippines Defence Minister, Mr. Gilberto Teodoro. Both sides agreed to expand and deepen cooperation in exchange of subject matter experts, defence industry, counter-terrorism, space and maritime domain.

インドと日本は、軍事用ハードウェアの共同開発を促進することを決意します

インドのラジナート・シン国防大臣は、ラオスの首都ビエンチャンを訪れ、ASEAN国防大臣会議プラス（ADMM-Plus）に出席しました。ADMM-Plusは、東南アジア諸国連合（ASEAN）の10カ国と、インド、中国、オーストラリア、日本、ニュージーランド、韓国、ロシア、アメリカ合衆国の8つの対話パートナーから成るプラットフォームです。

インドと日本は、戦略的パートナーである両国の軍隊間での相互運用性を高めるため、供給とサービスの相互提供に関する協定について協議しました。これは、中国の軍事的圧力が戦略的水域で懸念される中での取り組みです。この提案された協定は、シン国防大臣と日本の中谷元国防大臣との会談で議論されました。国防省によれば、両国は軍事ハードウェアの共同生産、共同開発、技術協力の強化に合意したとのことです。もし相互供給およびサービス協定が締結されると、両国の軍隊は互いの基地を使用して修理や補給のための支援を受けることができ、全体的な防衛協力の強化が進むとされています。また、両国は、日本でのUNICORNマストの実施覚書（MoI）の署名という重要な出来事を振り返り、防衛製造分野での共同生産および共同開発における協力を強化することで一致しました。このMoIは、戦艦のステルス性能を向上させるための重要な装備であるUNICORN（統合型複合ラジオアンテナ）マストの共同開発に関するものです。シン国防大臣と中谷元国防大臣は、航空分野での新たな協力領域の探索にも合意しました。

シン首相はまた、フィリピンのギルベルト･テオドロ国防相とも個別に二国間会談を行いました。 双方は、主題の専門家、防衛産業、対テロ、宇宙、海洋分野の交換において、協力を拡大し、深化させることに合意しました。

For more details, kindly refer:
https://economictimes.indiatimes.com/news/defence/india-japan-resolve-to-boost-co-development-of-military-hardware/articleshow/115572932.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

Japan's third-largest bank weighs new push to target private equity boom in India

Japan's third-largest bank, Mizuho financial group Inc., is making a push into a new area for the lender in India focusing on private equity and venture capital firms, seeking to tap some of the most prolific dealmakers in India.

The bank's plan to target so-called financial sponsors firms that invest in private businesses such as JPMorgan Chase & Co. and Deutsche Bank AG as well as domestic lenders like Kotak Mahindra bank and Axis bank ltd. Establishing relationships with financial sponsors can open the door for banks to service various business and personal needs. This could include arranging debt funding for their portfolio companies, advising on follow-on acquisitions or share sales as well as managing wealth when dealmakers strike gold. Mizuho has been building its business in India in the past five years, where its loan portfolio has shifted from mainly lending to state-backed companies to conglomerates including billionaire Mukesh Ambani's Reliance industries Ltd & the Adani Group. Earlier this year, the bank agreed to invest 12 billion rupees ($142 million) in Indian financial services startup Kisetsu Saison Finance (India Pvt. to tap into the country's high credit demand.

According to Bain & Company report, Financial sponsors have been one of the biggest dealmakers in India, accounting for around $39 billion of transactions in private equity and venture capital firms in 2023. They were active in exiting their portfolio companies too, with the value rising nearly 15% to about $29 billion last year. The number of exits increased to 340 from 210 the previous year.

日本第3位の銀行、インドにおけるプライベート・エクイティ・ブームへの新たな取り組みを検討

我が国第3位の銀行であるみずほフィナンシャルグループは、インドで最も多くの取引を行っている企業のいくつかを開拓しようと、プライベートエクイティやベンチャーキャピタルに焦点を当てたインドの貸付業者のための新しい分野に進出しています。

銀行の計画は、JPMorgan Chase & Co. や Deutsche Bank AG などのプライベート企業に投資する「金融スポンサー企業」や、Kotak Mahindra Bank や Axis Bank Ltd. といった国内の貸し手をターゲットにすることです。金融スポンサーとの関係を築くことは、銀行にとってさまざまなビジネスおよび個人のニーズに対応する扉を開く可能性があります。これには、ポートフォリオ企業への債務融資の手配や、追加の買収や株式売却に関するアドバイス、さらにはディールメーカーが成功を収めた際の資産管理が含まれる場合があります。みずほ銀行は、過去5年間にわたりインドでのビジネスを拡大しており、同国の融資ポートフォリオは、主に政府支援企業への融資から、億万長者ムケシュ・アンバニ氏のリライアンス・インダストリーズ社やアダニ・グループといったコングロマリット企業への融資へとシフトしています。今年初め、みずほ銀行はインドの金融サービススタートアップ「キセツ・セゾン・ファイナンス（インディア）プライベート・リミテッド」に120億インドルピー（1億4200万米ドル）の投資を行い、インドの高い信用需要に対応する計画を発表しました。

Bain & Companyの報告書によると、Financialスポンサーはインドで最大の取引企業の1つであり、2023年のプライベートエクイティおよびベンチャーキャピタル企業の約390億ドルの取引を占めています。 彼らはポートフォリオ企業の撤退にも積極的で、昨年の価値は約290億ドルと15%近く上昇しました。 出口の数は前年の210個から340個に増えました。

For more details, kindly refer:
https://economictimes.indiatimes.com/news/international/business/japans-third-largest-bank-mizuho-financialweighs-new-push-to-target-private-equity-boom-in-india/articleshow/115760551.cms

IndiGo, Japan Airlines set to commence codeshare partnership next month

Japan Airlines and Domestic budget carrier Indigo are all set to commence their codeshare partnership from December 16, 2024 which will allow the Japanese carrier access to 18 destinations in India. Codesharing allows an airline to book its passengers on its partner carriers and provide seamless travel to various destinations.

Currently, Japan Airlines (JAL) operates daily services between Tokyo (Haneda Airport) and Delhi, and five times weekly services between Tokyo (Narita Airport) and Bengaluru. Through this new partnership with IndiGo, JAL will be able to establish a comprehensive network across India, connecting to numerous major cities via JAL-operated flights. This Code share agreement will further strengthen business, trade and tourism-related travel between India and Japan. It will also enable passengers of both airlines to explore some of the most culturally rich destinations in India and Japan.

Mr. Abhijit Das Gupta, Senior Vice President, Network Planning and Revenue Management at IndiGo, said that this expansion is a part of IndiGo's commitment to delivering on its promise of affordable, on-time, courteous, and hassle-free travel experience across an unparalleled network.

Mr. Ross Leggett, Managing Executive Officer, Senior Vice President, Route Marketing at Japan Airlines said that this partnership will enable travellers between India and Japan to book their flights on a single ticket, enjoying the exceptional services of both IndiGo and Japan Airlines.

IndiGo、日本航空は来月、コードシェア提携を開始する予定です

日本航空と国内格安航空会社インディゴは2024年12月16日からコードシェア提携を開始し、日本の航空会社がインドの18の目的地にアクセスできるようになります。 コードシェアにより、航空会社はパートナー航空会社に乗客を予約することができ、さまざまな目的地へのシームレスな旅行を提供できます。

現在、日本航空（JAL）は東京（羽田空港）~デリー間の毎日運航と、東京（成田空港）~ベンガルル間の週5回運航を行っています。 このIndiGoとの新たな提携により、JALはインド全土にわたって、JAL運航便を通じて多くの主要都市と接続する包括的なネットワークを構築することができます。 このコードシェア協定は、インドと日本の間のビジネス、貿易、観光関連の旅行をさらに強化します。 また、両航空会社の乗客はインドと日本で最も文化的に豊かな目的地を探索することができます。

IndiGoのネットワーク計画および収益管理のシニアバイスプレジデントであるAbhijit Das Gupta氏は、この拡張は、比類のないネットワーク全体で手頃な価格で、時間通りで、礼儀正しく、面倒なことのない旅行体験を提供するというIndiGoの約束の一環だと述べました。

日本航空のRoss Leggett担当シニアバイスプレジデント兼マネージングエグゼクティブオフィサーのロス・レゲット氏は、今回の提携により、インドと日本を行き来する旅行者が1枚のチケットで予約でき、インディゴと日本航空の両方の優れたサービスを楽しむことができるようになると述べました。

For more details, kindly refer:
https://economictimes.indiatimes.com/industry/transportation/airlines-/-aviation/indigo-japan-airlines-set-to-commence-codeshare-partnership-next-month/articleshow/115662189.cms

A. Monetary limits for reduction or waiver of interest

The Central Board of Direct Taxes (CBDT) vide Circular No. 15/2024 dated 4th November 2024, has specified the limits for reduction or waiver of the interest paid or payable under Section 220(2) of the Income Tax Act (IT Act). As per Section 220(2) of the IT Act, if a taxpayer fails to pay the amount specified in any notice of demand under Section 156 of the IT Act, it shall be liable to pay simple interest @ 1% per month or part of the month for the period of delay in making the payment. The monetary limits prescribed are as under:

利息の減額または放棄のための金銭的制限です

2024年11月4日付けの中央直接税委員会（CBDT）ビデオ通知第15/2024号では、所得税法（IT法）第220条（2）に基づいて支払われた利息または支払利息の減額または免除の制限を規定しています。 IT法第220条(2)の規定により、納税者がIT法第156条に基づく請求通知書に記載された金額を納付しない場合、納付遅延期間につき毎月1%または月の一部の単純利息を納付する義務があります。所定の限度額は以下のとおりです:

S.No.	Income-Tax Authority	Monetary Limit
1	Principal Commissioner/Commissioner of Income-tax	Upto Rs. 50 Lakhs
2	Chief Commissioner of Income-tax/Directorate General of Income-tax	Above Rs.50 Lakhs and upto Rs. 1.5 Crores
3	Principal Chief Commissioner of Income-tax	Above Rs. 1.5 Crores

The aforesaid limits are subject to satisfaction of following conditions:

- Payment of such amount has caused or would cause genuine hardship to the taxpayer.
- Default in payment was due to circumstances beyond the control of the taxpayer. Co-operation of the taxpayer in inquiries related to assessments or recovery proceedings.

上記の制限は、以下の条件を満たすことが条件となります:

- そのような金額の支払いは納税者に 本当の困難を引き起こしたり、引き起こしたりします。
- 支払いの不履行は納税者の手に負えない状況によるものでした。 評価または回収手続きに関する問い合わせにおいて納税者の協力を求めます。

B. Due date of income tax return filing extended for TP report filers

The CBDT vide Circular No. 18/2024 dated 30th November 2024 has extended the due date for filing return of income from 30th November 2024 to 15th December 2024 for those taxpayers who are required to submit the transfer pricing certificate under section 92E of the IT Act pertaining to international and specified domestic transactions.

TPレポート提出者の所得税申告期限が延長されました

2024年11月30日付のCBDTビデオ通知第18/2024号は、国際および特定の国内取引に関するIT法第92E条に基づいて譲渡価格証明書を提出する必要がある納税者の所得申告期限を2024年11月30日から2024年12月15日に延長しました。

C. Applicability of Safe Harbour Rules to AY 2024-25

The term "Safe Harbour" has been defined in the IT Act to mean circumstances in which the Indian income tax authorities shall accept the transfer price or income, deemed to accrue or arise under section 9(1)(i), declared by the Assessee. The CBDT *vide* Notification No. 124/2024 dated 29th November 2024 notified that the applicability of Safe Harbour Rules is extended to Assessment Year 2024-25.

Among other things, CBDT also introduces a safe harbour of 4% of gross receipts for foreign companies engaged in selling of raw diamonds in any notified special zone and also introduces a new Form No. 3CEFC for making an application for opting safe harbour for income chargeable to tax under the head “Profits and gains of business or profession” under Section 9(1) of the IT Act.

2024-25年度へのセーフハーバー・ルールの適用可能性

「セーフハーバー」という用語は、インドの所得税当局が譲渡価格または所得を受け入れる状況を意味し、アッセイ人が宣言した第9条(1)(i)に基づいて発生または発生するものとみなされます。CBDTビデオ通知番号。 2024年11月29日付124/2024は、安全港規則の適用が評価年2024-25まで延長されることを通知しました。

特にCBDTは、通知された特別区域で生ダイヤモンドの販売に従事する外国企業のために総収入の4%の安全な港を導入し、新しいフォームNo.も導入します。 3CEFCは、IT法第9条(1)に基づく「営利及び事業又は職業の利益」の下で課税対象となる所得のために安全な港を選択する申請を行うためのものです。

D. Section 194N not applicable to Foreign Representations like Diplomatic Missions, United Nations agencies etc.

Section 194N of the IT Act provides that the TDS shall be deducted if the cash withdrawals in a given financial year exceeds Rs. 20 Lakhs (in case no income-tax returns were filed for all 3 previous years) or Rs. 1 Crore (in case income tax return were filed for all or any one of the 3 previous years) by any person excluding any government body, any bank, including co-operative banks, any business correspondent of a banking company (including co-operative banks), any white label ATM operator of any bank (including co-operative banks), a trader of an Agriculture Produce Market Committee paying to the farmers or any other person notified by the Government of India.

The CBDT *vide* Notification No. 123/2024 dated 28th November 2024 notified that with effect from 1st December 2024, Section 194N shall not apply to Foreign Representations duly approved by the Ministry of External Affairs including Diplomatic Missions, agencies of the United Nations, International Organizations, Consulates and Offices of Honorary Consuls which are exempt from paying taxes in India as per the Diplomatic Relations (Vienna Convention) Act 1972 and the United Nations (Privileges and Immunities) Act 1947.

第194N条は、外交使節団、国連機関等の外国代理人には適用されません。

IT法第194N条は、特定の会計年度における現金引き出し額が政府機関を除くすべての人によって20ラクス（前の3年間すべてに所得税申告書が提出されなかった場合）または1クロール（前の3年間のいずれかに所得税申告書が提出された場合）を超える場合、TDSを控除することを規定しています、 協同組合銀行を含む任意の銀行、銀行会社の任意のビジネス特派員（協同組合銀行を含む）、任意の銀行の任意のホワイトラベルATMオペレーター（協同組合銀行を含む）、農産物市場委員会のトレーダー、またはインド政府から通知されたその他の人に支払いを行います。

2024年11月28日付CBDTビデオ通知No.123/2024は、2024年12月1日から、外交使節団、国連、国際機関、および国際機関を含む外務省によって正式に承認された外国代表について、第194N条は適用されないことを通知しました、 1972年の外交関係（ウィーン条約）法および国連（特権と免責）に従ってインドにおける納税を免除されている領事館および名誉領事館です 1947年法律です。

E. Campaign to generate awareness for correct reporting of income from foreign sources in ITR

The CBDT has launched a Compliance-Cum-Awareness Campaign for AY 2024-25 to assist taxpayers in accurately completing Schedule Foreign Assets (Schedule FA) and reporting income from foreign sources (Schedule FSI) in their income tax return. Both the Schedules are mandatory under the Black Money (Undisclosed Foreign Income and Assets) and Imposition of Tax Act, 2015, which requires the full disclosure of foreign assets and income.

As part of the campaign, informational messages shall be sent via SMS and email to resident taxpayers who have already submitted their ITR for AY 2024-25. These messages are intended for those individuals who are identified through information received under bilateral and multilateral agreements, suggesting that they may hold foreign accounts or assets, or have received income from foreign jurisdictions. The purpose is to remind and guide those taxpayers who may not have fully completed Schedule Foreign Assets in their income tax return submitted for AY 2024-25, especially in cases involving high-value foreign assets.

ITRにおける国外源泉所得の正しい申告を啓発するキャンペーン

CBDTは、納税者がスケジュール外国資産（スケジュールFA）を正確に完了し、外国ソース（スケジュールFSI）からの所得を所得税申告書に報告するのを支援するために、AY2024-25のコンプライアンス兼認識キャンペーンを開始しました。 いずれのスケジュールも、外国の資産と所得の完全な開示を必要とする2015年の「ブラックマネー（未開示の外国所得と資産）」および租税法の下で義務付けられています。

キャンペーンの一環として、情報メッセージは、2024-25年にITRを既に提出した居住納税者にSMSおよびEメールで送信されます。 これらのメッセージは、二国間および多国間協定に基づいて受領された情報によって特定された個人を対象としており、外国の口座または資産を保有している可能性があること、または外国の管轄区域から収入を得ている可能性があることを示唆しています。 その目的は、特に高額な外国資産に関連する場合、AY2024-25に提出された所得税申告書でスケジュール外国資産を完全に完了していない可能性がある納税者に注意を喚起し、案内することです。

F. Condonation for delay in filing of Form No. 10-IC and 10-ID for AY 2020-21, AY 2021-22, and AY 2022-23

Section 115BAA of the IT Act provides for an optional concessional tax regime for domestic companies @ 22% (plus surcharge and cess) on profits, provided they are willing to give-up / forego on certain specific tax exemptions / incentives mentioned in the said provision. Similarly, Section 115BAB of the IT Act provides for an optional concessional tax regime for domestic manufacturing companies @ 15% (plus surcharge and cess) on profits subject to some conditions and provided they are willing to give-up certain tax exemptions / incentives. In order to opt for concessional tax regime under aforesaid categories, the taxpayer need to submit Form 10-IC (for opting sec. 115BAA) and Form 10-ID (for opting sec. 115BAB) on or before the due date of filing return of income for the relevant year. The failure to submit these Forms results in denial of concessional tax rate benefit.

Considering the difficulties faced by industry in submission of Form 10-IC and Form 10-ID, CBDT has been receiving representations stating that these forms could not be filed for various Assessment Years on or before the due date or extended due date. Accordingly, it was requested by the industry to condone the delay in filing of Form 10-IC / Form 10-ID for those years. Accordingly, CBDT has issued a Circular no. 17 dated 18th November 2024 and the key pointers are as under:

a. Tax authorities authorised to deal with such applications:
- Pr. CITs / CITs: where delay is up to 365 days
- Pr. CCITs / CCITs / DsGITs: where delay exceeds 365 days

b. Conditions to be satisfied while dealing with such applications
- The ITR for the relevant AY is filed within the due date
- The Assessee has opted for lower tax regime under sec. 115BAA or 115BAB in the ITR filed
- The Assessee was prevented by reasonable cause from filing such form before the expiry of time allowed because of genuine hardship.

c. Time period for filing of application for condonation
- The application should be filed within 3 years from the end of the relevant assessment year.

d. Time period for disposing off of such applications
- A condonation application should be disposed of, as far as possible, within 6 months from the end of the month in which such application is received by the Competent Authority.

2020-21年度、2021-22年度、2022-23年度のForm No.10-ICおよびForm No.10-IDの提出遅延に対する容赦について

セクション115BですIT法のAAは、国内企業に対してオプションの優遇税制を設けています。ただし、国内企業が当該規定で言及されている特定の免税/インセンティブを放棄/放棄する意思がある場合は、利益に対して22%（追加料金と手数料を含む）の優遇税制を提供しています。 同様に、IT 法第 115 条 BAB は、国内製造業者に対して、一部の条件に従う利益に対して 15%（追加料金と手数料を含む）のオプションの譲許税制を規定しており、特定の免税/インセンティブを放棄する意思がある場合に備えています。 上記のカテゴリの下で優遇税制を選択するには、納税者は、当該年度の所得申告の期限日またはそれ以前にフォーム10-IC（第115BAAの選択用）とフォーム10-ID（第115BABの選択用）を提出する必要があります。 これらのフォームを提出しないと、譲許税率の恩恵が拒否されます。

CBDTは、Form 10-ICおよびForm 10-IDの提出における業界が直面している困難を考慮して、これらのフォームは、納期日または延長された納期日の前に、さまざまな評価年に提出することができないという表明を受けています。 そのため、Form 10-IC / Form 10-IDの提出が遅れたことを業界から了承を求められました。 したがって、CBDTは2024年11月18日付のCircular No.17を発行しており、主なポイントは以下の通りです:

a. **税務当局は、そのような申請に対処する権限を持っています:**
   - Pr. CITs/CITs：遅延が365日以内の場合
   - Pr. CCITs/CCITs/DsGITs：遅延が365日を超える場合

b. **このような申請を処理する際に満たすべき条件**
   - 関連する AY の ITR は期限内に提出されます
   - アッセイ人は、ITRファイルの第115BAAまたは115BABに基づいて、より低い税制を選択しました
   - アッセイ人は、正当な理由により、真の困難のために、許可された期間が満了する前にそのような書類を提出することを妨げられました。

c. **慰謝料請求の期間です**
   - 申請は、当該評価年度の終了後3年以内に行う必要があります。

d. **そのようなアプリケーションを廃棄するための期間です**
   - 条件付き申請は、管轄当局によって受領された月の末日から可能な限り6ヶ月以内に処理する必要があります

G. Condonation of delay in filing of Form No. 9A/10/10B/10BB

The Charitable trusts / institutions referred u/s 10(23C)(iv) or (v) or (vi) or (via) of IT Act or registered u/s 12AA/ 12AB of the IT Act are eligible to claim tax exemptions. However, they are required to furnish Form 10B subject to applicability of certain criteria. In case such criteria is not fulfilled, they are required to furnish Form 10BB. Further, Form 9A is used to exercise the option to apply income in the subsequent year in cases where 85% of the income could not be applied during the relevant year and Form 10 is used to claim tax exemption on income derived from property held in the name of the trust / institution if it wants to accumulate > 15% of the income derived from such property.

CBDT has from time to time issued circulars / instructions to deal with applications for condonation of delay in filing Form 9A / 10 / 10B / 10BB for AY 2018-19 and subsequent years. In supersession of all earlier circulars / instructions, CBDT has now issued Circular no. 16/2024 dated 18th November 2024 and the key pointers are as under:

a. Tax authorities empowered to deal with such applications:
   - Pr. CITs / CITs: where period of delay is up to 365 days
   - Pr. CCITs / CCITs / DsGITs: where period of delay exceeds 365 days

b. Conditions to be satisfied while dealing with such applications
   - The Assessee was prevented by reasonable cause from filing such form before the expiry of time allowed because of genuine hardship.

c. Time period for filing of application for condonation
   - The application should be filed within 3 years from the end of the relevant assessment year.

d. Time period for disposing off of such applications
   - A condonation application should be disposed of, as far as possible, within 6 months from the end of the month in which such application was made.

フォーム番号9A/10/10B/10BBの提出遅延の容認

IT法の10(23C)(iv)、(v)、(v)、(vi)、(vi)、(via)、または(via)、またはIT法の登録された12AA/12ABは免税を請求する資格があります。 ただし、特定の基準の適用に応じて、フォーム10Bを提供する必要があります。 そのような基準を満たしていない場合は、フォーム10BBを提供する必要があります。 さらに、次のようになります、 様式9Aは、当該年度中に所得の85%を適用することができなかった場合に、翌年に所得を適用する選択権を行使するために使用され、様式10は、当該財産から派生した所得の15%以上を累積する場合に、信託機関の名義で保有する財産から派生した所得に対する非課税を請求するために使用されます。

CBDTは時折、AY 2018-19およびそれ以降の年間のForm 9A / 10 / 10B / 10BBの提出遅延の条件に関する申請に対処するための通知/指示を発行しています。 以前のすべての回覧/指示のスーパーセッションでは、CBDTは2024年11月18日に回覧番号16/2024を発行しており、主なポイントは以下の通りです:

a. 税務当局は、このような申請を処理する権限を与えられている：

- Pr. CITs/CITs: 遅延期間は最大 365 日です
- Pr. CCITs / CCITs / DsGITs:遅延期間が365日を超えています

b. このような申請を処理する際に満たすべき条件

- アッセイ人は、正当な理由により、真の困難のために、許可された期間の満了前にそのような様式を提出することを妨げられました。

c. 斟酌の申請期間

- 申請は、当該評価年度の終了後3年以内に行う必要があります。

d. 当該申請書の廃棄期間

- コンドネーション申請は、その申請が行われた月の末日から可能な限り6ヶ月以内に廃棄する必要があります。

This space has been left blank intentionally

A. Reporting e-Invoice on the IRP Portal by taxpayers having AATO Rs. 10 Crores and above

The GST Network (GSTN) has issued an Advisory stating that the taxpayers who have Annual Aggregate Turnover (AATO) of Rs. 10 crores and above shall be required to report the e-invoice on the IRP portal within prescribed time limit of 30 days with effect from 1st April 2025. This restriction of uploading the e-invoice within 30 days is also applicable to other documents like Credit Notes/Debit Notes etc. for which an IRN is to be generated.

AATOが10ルピー以上の納税者によるIRPポータルへのe-Invoiceの報告

GSTネットワーク（GSTN）は、年間総売上高（AATO）が10クローレ以上の納税者は、2025年4月1日から30日の期限内にIRPポータルに電子請求書を報告する必要があるという勧告を発表しました。 30日以内に電子請求書をアップロードするというこの制限は、IRNが生成されるクレジットノートやデビットノートなどの他の文書にも適用されます。

B. Advisory for Form GST DRC-03A

Some taxpayers have paid the demand amount vide DRC 07/DRC 08/MOV 09/MOV 11/APL 04 through DRC-03 instead of using payment facility 'Payment towards demand' available on GST portal. This led to a situation where demand has been paid by the taxpayer, however the demand is not closed in the electronic liability register. To address this issue, a new form GST DRC-03A was notified on 10th July 2024.

The GSTN has developed this form on GST portal which is now available to adjust the paid amount through DRC-03 against the corresponding demand order. Thus, only DRC-03 forms where the cause of payment is either 'Voluntary' or 'Others' can be used in Form GST DRC-03A.

フォームGST DRC-03ですAに関するアドバイザリー

一部の納税者は、GSTポータルで利用可能な支払い施設「Payment to demand」を使用する代わりに、DRC-03を介してDRC 07/DRC 08/MOV 09/MOV 11/APL 04を支払い済みです。 これにより、納税者によって要求が支払われたが、電子責任台帳にその要求が閉じられていない状況が発生しました。 この問題に対処するため、2024年7月10日に新しいフォームGST DRC-03Aが通知されました。

GSTNはこのフォームをGSTポータル上で開発し、DRC-03を通じて対応する需要注文に対して支払金額を調整できるようになりました。 したがって、支払いの原因が「任意」または「その他」であるDRC-03フォームのみ、フォームGST DRC-03Aで使用することができます。

C. Mandatory Virtual Hearing

The Central Board of Indirect Taxes & Customs (CBIC) vide Instruction F.No.390/Misc/3/2019-JC dated 5th November 2024, has amended guidelines for conducting personal hearings whereby personal hearings for proceedings under CGST Act, IGST Act, SGST Act, Custom Act, Central Excise Act, Service Tax Act are to be mandatorily conducted through virtual mode i.e. through Video Conferencing. The hearings may be conducted physically only on receipt of specific request from the concerned party.

バーチャル・ヒアリングの義務化

Central Board of Indirect Taxes & Customs（CBIC；間接税および関税中央委員会）のビデオ インストラクション Fです。2024年11月5日付No.390/Misc/3/2019-JCは、CGST法、IGST法、SGST法、関税法、中央消費税法、サービス税法に基づく手続について、バーチャル·モードを通じて義務的に行う個人ヒアリングのガイドラインを改正しました。 公聴会は、関係者からの具体的な要請を受けた場合にのみ、物理的に実施することができます。

D. Guidelines on Waiver of interest & penalties

The GSTN has issued an Advisory dated 8th November 2024 stating that Form GST SPL-01 and Form GST SPL-02 shall be made available on the GST Portal in the first week of January 2025. The said forms need to be filed for seeking waiver of interest and penalties imposed in respect of duty demand in the Notices or Orders issued under Section 73 for FY 2017-18, 2018-19, 2019-20. For seeking waiver of interest and penalties, the entire tax demand needs to be paid on or before 31st March 2025. In case, the payment has been made through Form GST DRC-03, then taxpayers are required to link the payment with the relevant order/notice by using Form GST DRC-03A.

利息および罰金の免除に関するガイドライン

GSTNは2024年11月8日付のアドバイザリーを発行し、2025年1月第1週にGSTポータルでForm GST SPL-01とForm GST SPL-02を利用できるようにすることを発表しました。 上記のフォームは、2017-18、2018-19、2019-20会計年度のセクション73に基づいて発行された通知または命令において、義務要求に関して課される利子およびペナルティの放棄を求めるために提出する必要があります。利息と違約金の免除を求める場合、2025年3月31日以前に税金の全額を支払う必要があります。 支払いがフォームGST DRC-03によって行われた場合、納税者はフォームGST DRC-03Aを使用して支払いを関連する注文/通知にリンクする必要があります。

E. GSTR 2B and IMS

The GSTN has issued an advisory dated 16th November 2024 clarifying issues faced by certain taxpayers in generating GSTR-2B for the period of October 2024, stating the following:

- The taxpayers who have opted for Quarterly Return Monthly Payment (*'QRMP'*) scheme will not be able to generate GSTR 2B for the first and second months of the quarter. As such, for the quarter comprising of October, November & December 2024, the taxpayer will get GSTR-2B only for December 2024, and not for October & November 2024.
- GSTR-2B will not be generated for taxpayers who have not filed GSTR-3B for the previous period. As such, taxpayers will need to mandatorily file their pending GSTR-3B in order to generate GSTR-2B.

GSTR 2B and IMS

GSTNは2024年11月16日付で、2024年10月の間にGSTR-2Bを生成する際に特定の納税者が直面する問題を明確にする勧告を発表し、次のように述べています:

- Quarterly Return Monthly Payment（「QRMP」）方式を選択した納税者は、四半期の最初の月と2番目の月にGSTR 2Bを生成することができません。 したがって、2024年10月、11月、12月の第4四半期については、納税者は2024年12月のみGSTR-2Bを取得し、2024年10月および11月は取得しません。
- GSTR-2Bは、前の期間にGSTR-3Bを申請していない納税者に対しては生成されません。 したがって、納税者は、GSTR-2Bを生成するために、保留中のGSTR-3Bを強制的に提出する必要があります。

F. TDS Reporting by Metal Scrap Suppliers

The metal scrap suppliers are liable to deduct TDS as per Notification No. 25/2024-Central Tax dated October 9, 2024, effective from October 10, 2024. As per the GSTN system, taxpayers are not allowed to file returns for tax periods prior to their registration, therefore taxpayers who applied for registration in October and were granted registration in November 2024 were unable to file their return and report the TDS deducted for the month of October.

The GSTN has issued an Advisory dated 26th November 2024 addressing the difficulties faced by such scrap suppliers and advised to report the consolidated amount of TDS deducted from 10th October 2024 to 30th November 2024 in GSTR-7 for the month of November 2024.

金属スクラップ業者によるTDS報告

金属スクラップ供給業者は2024年10月10日から2024年10月9日付けの通知No.25/2024-中央税に従ってTDSを控除する義務があります。 GSTN制度によると、納税者は登録前の納税期間について申告することができません。そのため、10月に登録を申請し、2024年11月に登録を許可された納税者は、10月に控除されたTDSを申告することができませんでした。

GSTNは2024年11月26日に、そのようなスクラップ供給業者が直面している困難に対処するためのアドバイザリーを発行し、2024年10月10日から2024年11月30日までの間にGSTR-7で控除されたTDSの連結金額を報告するよう勧告しました。

G. Modification of IMS & correction of auto-populated ITC in GSTR 3B during implementation phase

The Invoice Management System (IMS) system allows recipients to accept, reject, or keep pending invoices and records furnished by suppliers in GSTR-1/1A/IFF. Based on these actions, the system generates the recipient's GSTR-2B on the 14th of the subsequent month. The system also auto-populates both liability and ITC in GSTR-3B based on GSTR-1/1A declarations and GSTR-2B availability.

Acknowledging some issues & challenges during initial phase of implementation of IMS, GSTN has issued an advisory dated 12th November 2024 that the recipients may encounter errors while taking actions on the IMS and these errors could lead to incorrect details of available/eligible ITC in GSTR-2B and inaccurate auto-population in GSTR-3B. To address these concerns, some solutions have been outlined where the recipients will be able to modify their actions on IMS (switching between rejected and accepted status) and recompute GSTR-2B until they file GSTR-3B for the corresponding period. The cases where IMS corrections are not possible, taxpayers can review the auto-populated details in GSTR-3B before filing and edit any incorrectly populated ITC/liability information, ensuring the tax liability payments align with actual documents and records.

実施段階におけるIMSの修正とGSTR 3Bに自動入力されたITCの修正

請求書管理システム（IMS）システムを使用すると、受取人は、GSTR-1/1A/IFFのサプライヤから提供された保留中の請求書およびレコードを承認、拒否、または保管することができます。 これらのアクションに基づいて、システムは翌月 14 日に受信者の GSTR-2B を生成します。 また、GSTR-1/1A 宣言と GSTR-2B のアベイラビリティに基づいて、GSTR-3B の責任と ITC の両方が自動的に読み込まれます。

GSTN は、IMS の実装の最初のフェーズにおけるいくつかの問題と課題を認識し、2024 年 11 月 12 日付けで、IMS に対するアクションの実行中に受信者にエラーが発生する可能性があり、これらのエラーによって GSTR-2B の使用可能/適格な ITC の詳細が不正確になり、GSTR-3B の自動入力が不正確になる可能性があるというアドバイザリを発行しました。これらの問題に対処するために、受信者が IMS でのアクション（拒否ステータスと受け入れステータスの切り替え）を変更し、対応する期間 GSTR-3B を提出するまで GSTR-2B を再計算できるソリューションがいくつか概説されています。IMSの修正が不可能な場合、納税者は、誤って入力されたITC /責任情報を提出する前に、GSTR-3Bの自動入力された詳細を確認し、編集することができ、納税義務の支払いが実際の文書と記録に一致することを確認することができます。

H. Case Law – Delhi High Court Ruling on levy of GST on salary paid to Expatiates

Following Hon'ble Supreme Court's Ruling in the case of Northern Operating Systems in May 2022, the GST authorities has initiated proceedings on many multinational companies demanding GST on services provided by expatriates or seconded employees, holding them as 'import of services' of manpower supply under reverse charge mechanism.

In June 2024, CBIC has issued Circular no. 210/04/2024-GST clarifying that in cases where foreign affiliate is providing services to the related domestic entity for which full ITC is available to the recipient, the value of supply declared in the invoice by the domestic entity may be deemed as open market value and in case where invoice is not issued by the recipient, the value of services may be considered as Nil.

GST department had sought to tax the service on the consideration by way of expenses incurred in foreign currency (i.e, salary paid by overseas company and recovered from Indian entity) and in Indian Rupees (i.e, salary paid to expatriates in India). The Delhi High Court in its ruling dated 22nd October 2024 has made some significant observations on this issue while disposing writ petitions in a batch of matters relating to valuation of import of services on secondment of employees from overseas entity and the key observations are summarized as under:

- Although payments were made, no invoices were generated by Indian entity for services provided by related foreign entities
- Para 3.7 of Circular no. 210/4/2024-GST clarified that where no invoice is generated by Indian entity for services rendered by its foreign affiliate, the value of such services can be considered as 'Nil' and treated as open market value as per the second proviso to Rule 28. Accordingly, value of the service rendered would have to be treated as 'Nil'
- In one of the cases, taxpayer had not only paid tax on a reverse charge basis but had also taken credit of the same. Once the position to govern all taxpayers across India came to be clarified by the CBIC, the continuation of penalty proceedings or for that matter the imposition of interest would not sustain.

デリー高等裁判所は、外国人に支払われる給与に対するGSTの課税に関する判決を下しました

2022年5月の北部オペレーティングシステムの場合、名誉ある最高裁判所の判決により、GST当局は多くの多国籍企業に対して、駐在員または派遣社員が提供するサービスについてGSTを要求する手続きを開始し、逆チャージメカニズム下の人材供給の「サービスの輸入」としています。

2024年6月、CBICは、完全なITCが受信者に利用可能な関連国内事業体にサービスを提供している場合、 国内事業者がインボイスで申告した供給価値は公開市場価値とみなすことができ、受取人がインボイスを発行しない場合、サービス価値はゼロとみなすことができます。

GST部門は、外貨（海外企業が支払い、インド企業から回収した給与）とインド·ルピー（インド駐在員に支払う給与）で発生する費用を考慮して、サービスに課税しようとしていました。 デリー高等裁判所は2024年10月22日の判決で、この問題についていくつかの重要な見解を示し、海外からの従業員の派遣に関するサービスの輸入の評価に関する事項に関する文書を一括して処理しました。主な見解は次のように要約されています:

- 支払いは行われましたが、関連する外国企業が提供するサービスのためにインド企業から請求書は生成されませんでした
- 回覧番号210/4/2024-GSTのパラ3.7は、インドの企業が外国の関連会社によって提供されたサービスについて請求書を生成しない場合、そのようなサービスの価値は「Nil」と見なされ、規則28の2番目の但し書きに従って公開市場価値として扱われることを明確にしました。 したがって、提供されるサービスの価値は「Nil」として扱われる必要があります
- その中の一つのケースでは、納税者は逆料金ベースで税金を支払っただけでなく、そのクレジットも取得していました。 一旦、インド全土の納税者を統治する立場がCBICによって明確になると、ペナルティ手続きの継続またはその件についての利子の賦課は維持されません。

This space has been left blank intentionally

A. CBIC extends the manual filing option for IGCR monthly statements until January 2025

The CBIC vide Circular no. 25/2024-Customs dated 21st November 2024 has announced a temporary relief for importers facing difficulties in electronic filing of IGCR-3 monthly statements by filing manual statements to jurisdictional officers up till January 2025.

The Excel utility tool for electronic filing shall be released by DG Systems, CBIC by 15th December 2024. Importers are advised to use the upcoming Excel utility tool to file their IGCR-3 and IGCR-3A statements electronically and all pending electronic submissions should be completed by 31st January 2025. This aims to ensure the smooth adoption of the electronic filing system. The mandatory online filing shall begin from February 2025.

CBIC、IGCR月次報告書の手動提出オプションを2025年1月まで延長

2024年11月21日付のCBICビデオ通知25/2024-税関は、2025年1月まで管轄当局に手動で声明を提出することにより、IGCR-3の月次声明の電子提出が困難に直面している輸入業者に一時的な救済措置を発表しました。

電子ファイリングのためのExcelユーティリティツールは、2024年12月15日までにDG Systems, CBICからリリースされます。 輸入業者は、近日公開予定のExcelユーティリティツールを使用してIGCR-3およびIGCR-3Aステートメントを電子的に提出することをお勧めします。また、すべての保留中の電子提出は2025年1月31日までに完了する必要があります。 これは、電子ファイリングシステムの円滑な導入を確実にすることを目的としています。 オンライン申請の義務化は2025年2月から始まります。

B. Clarifications on IGCR rules for manufacturing operations

The CBIC has released clarifications vide *Circular No. 26/2024 – Customs dated 21st November 2024* regarding the IGCR Rules, particularly focusing on its application with MOOWR scheme. It is clarified that MOOWR units can simultaneously avail both IGCR benefits and duty deferment under MOOWR subject to fulfillment of conditions prescribed in the schemes.

Further, earlier there was a confusion in the industry about who can import mobile phone components at concessional duty rates under the IGCR Rules i.e. only final mobile phone manufacturers or intermediate manufacturers who process the components before sending to mobile phone manufacturers. It is clarified that both direct mobile phone manufacturers and intermediate manufacturers can import components, thus Intermediate manufacturers operating under MOOWR are eligible. This clarification aims to resolve industry doubts and ensure smooth implementation of concessional duty benefits, particularly in the mobile phone manufacturing sector.

製造事業におけるIGCR規則の明確化

CBICは、特にMOOWRスキームへの適用に焦点を当てて、IGCR規則に関する2024年11月21日付のCircular No.26/2024-Customsを発表しました。 MOOWRユニットは、両方のスキームに規定されている条件を満たす場合、MOOWRの下でIGCRの利益と義務の延期の両方を同時に利用することができることが明確になっています。

さらに、業界では以前、IGCR規則の下で誰が割引関税で携帯電話のコンポーネントを輸入できるかについて混乱がありました。つまり、最終的な携帯電話メーカーまたは携帯電話メーカーに送る前にコンポーネントを処理する中間メーカーのみです。 携帯電話の直接製造業者と中間製造業者の双方が部品を輸入することができることが明確になっており、MOOWRの下で活動している中間製造業者が対象となります。 この説明は、業界の疑問を解消し、特に携帯電話製造業界における割引特典の円滑な実施を保証することを目的としています。

C. Guidelines for Customs field formations in maintaining ease of doing business while engaging in investigation

The CBIC has issued Instruction No. 27/2024-Customs dated 1st November 2024 regarding Guidelines for Customs field formations in maintaining ease of doing business while engaging in investigation into tax evasion cases in import or export. The key highlights are as under:

- Commercial intelligence (CI) case investigation must reach the earliest conclusion which is normally not more than one year.
- Before initiating investigation, the intelligence inputs and relevant aspects related to CI matters need to be analyzed appropriately with respect to technical literature, prevalent industry practice, judicial pronouncements, legal framework, precedence etc.
- The documents should be sought preferably by writing letter.
- The time frame specified for appearance, or producing information, should be reasonable.
- Before seeking any information or documents, the relevancy and propriety of what is being sought shall be recorded (on e-file), ensuring that it is holistic and not to be seeking piecemeal information.
- If the statement is recorded under summons, the scan copy of such statement shall be uploaded in the same e-office file in which approval was obtained to issue summons. Outcome of search/inspection conducted, including panchnama should also be uploaded.
- In seeking information/documents in CI matters, the letter/summons should disclose the specific nature of the inquiry being initiated/undertaken, the vague (or general) expressions must be avoided. Further, the documents which are specified in the summons to be produced, should be specific and only those which are required for investigation.
- It is not necessary to keep investigation pending till limitation in law approaches. The closure report should also not be delayed and should have a brief self- explanatory narration of the issue and the period involved.
- Conclusion of investigation also takes the form of recording that investigation is not being pursued further as nothing objectionable was found in terms of matter investigated.

税関における調査業務のやりやすさを維持するためのガイドラインです

CBICは2024年11月1日付で、輸出入における脱税事件の調査に従事するとともに、事業の容易性を維持するための税関現場形成ガイドラインに関する指示No.27/2024-Customsを発行しました。 主なハイライトは次のとおりです:

- 商業情報（CI）事件の調査は、通常1年以内の最も早い結論に到達する必要があります。
- 調査を開始する前に、Cl マターに関連する情報入力と関連する側面を技術文献、一般的な業界慣行、司法宣言、法的枠組み、優先順位などに関して適切に分析する必要があります。
- その書類はできれば手紙を書くことによって求めるべきです。
- 外観または情報を生成するために指定された時間枠は合理的である必要があります。
- 情報または文書を検索する前に、検索対象の関連性と妥当性を記録し（1つのファイル）、全体的で断片的な情報を検索しないことを確認します。
- 明細書が召喚状に記録されている場合、その明細書のスキャンコピーは、召喚状の発行の承認が得られたのと同じ電子オフィスファイルにアップロードされるものとします。 panchnamaを含む調査/検査の結果もアップロードする必要があります。
- Cl マテリアルで情報/文書を検索する場合、手紙/要約は、開始または実行中の問い合わせの具体的な性質を開示する必要があり、あいまいな（または一般的な）表現は避ける必要があります。 さらに、作成する召喚状に記載されている書類は、調査に必要な書類のみを具体的に記載する必要があります。
- 法律上の制限が近づくまで調査を保留し続ける必要はありません。 また、閉鎖報告書は遅延してはならず、問題と関連期間についての簡単な自己説明を行う必要があります。
- また、調査の結論は、調査された事項に関して何も異論が発見されなかったため、調査がこれ以上行われていないことを記録する形式でもあります。

D. Anti-dumping duty on Welded-Stainless Steel Pipes & Tubes

The CBIC vide its notification no. 23/2024-Customs (ADD) dated 4th November 2024 has announced the levy of anti-dumping duties on Welded Stainless-Steel Pipes & Tubes falling under tariff items 73041110, 73041190, 73044100, etc., originating in, or exported from Thailand and Vietnam and imported into India for a period of 5 years from 4th November 2024 onwards unless revoked. These duties will range from NIL, USD 246.49 to USD 307.79 per MT.

溶接ステンレス鋼管に対するアンチ・ダンピング関税

2024年11月4日付のCBICビデオ通知No.23/2024-税関（ADD）は、溶接ステンレス鋼管に対する反ダンピング関税が関税項目73041110、73041190、73044100等に該当すると発表しました、 またはタイとベトナムから輸出され、2024年11月4日以降5年間インドに輸入されました。 これらの関税の範囲は、1MTあたり246.49ドルから307.79ドルです。

E. Amendment to ITC (HS) Code 2022 Import Policy alignment with Finance Act 2024

The Directorate General of Foreign Trade (DGFT) *vide* Notification No. 40/2024-25 dated 26th November 2024 has amended the ITC (HS) 2022, Schedule-1 (Import Policy) to align with the Finance Act, 2024 (No. 2 of 2024), which was brought into effect by the Finance (No.02) Act, 2024.

The said Notification, which takes effect immediately, inter alia makes the following changes:

- Removal of 13 ITC (HS) Codes;
- Revision of 2 Descriptions;
- Revision of 4 Notes and
- Inserted/amended/split/merged 50 others ITC (HS) Code.

ITC(HSコード)2022の改正 財政法2024との輸入政策の整合性

2024年11月26日付の対外貿易総局（DGFT）ビデオ通知第40/2024-25号は、2024年金融法（第02号）により施行された2024年金融法（2024年第2号）に準拠するようにITC（HS）2022年（輸入政策）を改正しました。

同通達は直ちに発効し、特に以下の点が変更される：

- Removal of 13 ITC (HS) Codes;
- Revision of 2 Descriptions;
- Revision of 4 Notes and
- Inserted/amended/split/merged 50 others ITC (HS) Code.

This space has been left blank intentionally

Chhath Pujaチャト・プージャー

Chhath is a Hindu festival celebrated in Bihar and eastern Uttar Pradesh. It is the only occasion where the setting sun is worshipped along with the rising sun. It is also known as Surya Shashti, a bathing festival followed by a four-day period of abstinence and ritual purity.

The first day of the Chhath Puja includes taking a dip in the holy river/any water body. People also take the water of Holy River Ganga to their homes to perform special offerings and rituals. Houses are thoroughly cleaned on this day.

The second day of Chhath, also known as Kharna, involves devotees observing a day long fast, which is broken in the late evening after performing the worship of Mother Earth. The offerings to the God include rice pudding (kheer) and fruits, which is distributed among family members and friends.

The third day of Chhath goes in the preparation of the prasad (offerings) for the evening offerings, also known as Sanjhiya Arghya. In the evening, large numbers of devotees gather on the banks of rivers and make offerings to the setting sun. The night of the third day witnesses a colorful event known as Kosi. A canopy is made from sugarcane sticks and lighted earthen lamps are placed inside the canopy along with baskets filled with prasad.

On the fourth and final day of Chhath, family members and friends go to the banks of rivers before sunrise and making offerings to the rising sun. After this ritual, devotees break their fast and distribute Prasad to neighbors and relatives.

Chhathは、ビハルとウッタルプラデーシュ州東部で祝われるヒンドゥー教の祭りです。 夕日が昇る太陽とともに崇拝される唯一の機会です。 スーリヤ·シャシュティとも呼ばれ、4日間の禁欲と儀式の純粋さが続く入浴フェスティバルです。

Chhath Pujaの最初の日には、聖なる川/あらゆる水体に浸かることが含まれます。 人々はまた、特別な供え物や儀式を行うために、聖川ガンガの水を家に持って行きます。 この日は家の掃除が徹底されています。

カルナとしても知られるチャスの2日目には、母なる地球の礼拝を行った後、夜遅くに破られる1日の断食を観察する信者が含まれます。 神への供え物としては、ライスプディング（キール）や果物があり、家族や友人に配られます。

3日目のチャトは、サンヒヤ·アルヒヤ（Sanjhiya Arghya）としても知られる夜の供え物のためのプラサード（供物）の準備に入ります。 夕方には、大勢の信者が川岸に集まり、夕日に供え物をします。 3日目の夜には、コシとして知られるカラフルなイベントが目撃されます。 天蓋はサトウキビの棒で作られ、灯りのついた土ランプはプラサードで満たされたかごと一緒に天蓋の中に置かれます。

チャスの4日目と最終日には、家族や友人が日の出前に川岸に行き、朝日に供え物をします。 この儀式の後、献身者は断食をやめ、隣人や親戚にプラサドを配布します。

Cultural Corner

Gurupurab : Gurunanak Jayanti
グルプラブ グルナナク・ジャヤンティ

The sacred festival of Guru Nanak Jayanti is also known as Gurpurab, Prakash Parv and Guru Nanak's Prakash Utsab. It is one of the most important days of Sikhism and marks the birth anniversary of the first of the ten Sikh gurus and the founder of Sikhism, Guru Nanak Dev Ji.

Guru Nanak Jayanti was on November 15, 2024. It is observed as the 555th birth anniversary of Guru Nanak Dev Ji. It is believed that Guru Nanak Dev Ji laid the foundation of the Sikh religion and brought enlightenment to this world. The festival honours his life, achievements and legacy.

Guru Nanak Dev Ji believed one can connect to the almighty through sincere prayers. All his teachings are composed together to form the sacred book called Guru Granth Sahib- the central holy religious scripture of Sikhism. It is regarded as the final, sovereign and eternal Guru. The verses preach selfless service to humanity, prosperity and social justice for all, irrespective of differences.

Guru Nanak Jayantiの神聖な祭りは、グルプラブ、プラカシュ·パルフ、グル·ナナクのプラカシュ·ウターブとも呼ばれています。 それはシーク教の最も重要な日の1つであり、シーク教の創始者であるグル·ナナク·デヴ·ジの10人のシーク教徒のうちの1人目の誕生日を記念します。

Guru Nanak Jayanthiは2024年11月15日にいました。 この日はグル·ナナク·デヴ·ジの555回目の誕生日として祝われます。 グル·ナナク·デヴ·ジがシーク教の基礎を築き、この世に悟りをもたらしたと信じられています。 フェスティバルは彼の人生、業績、遺産を称えます。

Guru Nanak Dev Jiは、人は誠実な祈りを通して全能者とつながることができると信じていました。 彼のすべての教えは、グル·グラント·サヒブと呼ばれる神聖な本を形成するために一緒に構成されています。これはシーク教の中心的な神聖な宗教的聖典です。 それは、最終的で主権的で永遠のグルと見なされています。 詩は、違いに関係なく、人類への無私の奉仕、繁栄、社会正義をすべての人に説いています。

Asakusa Tori no Ichi浅草酉の市

Asakusa Washi-jinja Shrine, located a short distance from the centre of Asakusa in Tokyo, holds Asakusa Tori no Ichi on the day of the rooster (Tori no hi) in November every year. This festival is held to commemorate the birth of good luck and prosperous business, and many rake-shaped lucky charms that attract good luck and money are sold.

The rakes are decorated with treasure ships, koban (small gold coins), and seven gods of good fortune. Prices range from 1,000 yen to tens of thousands of yen, depending on the size of the rake and the luxury of the ornaments. If your timing is right, try to visit at night. The sight of so many gorgeous rakes lined up in a row is quite beautiful.

東京の浅草の中心から少し離れたところにある浅草和紙神社では、毎年11月の酉の日に浅草鳥の日を迎えます。 この祭りは幸運と商売繁盛を記念して行われ、幸運とお金を引き寄せる熊手の形をした縁起物がたくさん売られています。

レーキには宝船や小判、七福神が飾られています。 価格は、熊手の大きさや装飾品の豪華さによって、1000円から数万円です。 タイミングが合えば、夜に訪れるようにしましょう。 こんなにたくさんのゴージャスなレーキが並んでいる光景はとても美しいです。

This space has been left blank intentionally

Gion Odori祇園をどり

Kyoto's Gion Odori is a performance by the *geiko* (geisha) and *maiko* (apprentice geisha) of the Gion Higashi district. It is known for its refined, elegant performances that focus on seasonal themes and traditional Japanese folklore. The Gion Odori is one of the "Four Great Geisha Dance Festivals" of Kyoto, along with the Miyako Odori, Kyo Odori, and Kitano Odori.

Gion Odori is held in November at Gion Kaikan, near Yasaka Shrine. It was first held in 1894 and is one of Kyoto's longest-running shows. Created as a way to promote Kyoto's cultural heritage, the Gion Odori was designed to bring the arts of geiko and maiko to a wider audience, giving more people a chance to experience their skills and elegance. Today, the festival is a cherished tradition that not only showcases these performers' talents but also helps preserve Kyoto's unique performing arts culture.

京都祇園踊り（きょうとぎおんおどり）は、祇園東地区の芸妓· 舞妓による公演です。 季節のテーマや日本の伝統的な民俗を中心とした洗練された優雅な演奏で知られています。 祇園踊りは、宮古踊り、京踊り、北野踊りとともに京都の「四大芸者踊り祭り」の一つです。

祇園踊りは11月に八坂神社の近くにある祇園会館で行われます。 1894年に初めて開催され、京都で最も長く続いているショーの一つです。 祇園踊りは京都の文化遺産を宣伝するために作られたもので、芸妓や舞妓の芸をより多くの人に知ってもらうために考案されました。 今日、このフェスティバルは、これらのパフォーマーの才能を示すだけでなく、京都の独特のパフォーミングアーツ文化を保存するのに役立つ大切な伝統です。

This space has been left blank intentionally

MGBについて

MGBは、VUCA時代におけるグローバル企業のニーズを理解している複合的なフル　サービス企業です。MGBは、プロフェッショナルな文化とパーソナルなサービスを　重視し、お客様にソリューションを提供することを信条としています。私たちは、　お客様がビジネスに集中できるように、お客様との関係を築き、パートナーとなる　ことを信じています。

Our Offices

Mumbai :
Peninsula Business Park, 19th Floor, Tower B, Lower Parel, Mumbai - 400013

Tel: +91 22 6124 6124

Delhi :
MGB House, D-208, Divya Marg, Defence Colony, New Delhi - 110024

Tel: +91 0124 3600 241

Bengaluru :
117-118-119, DBS House, No. 26, Cunningham Road, Bangalore - 560052
Tel: +91 80 4040 7148

Chennai :
1 Valliamal Road, Vepery Chennai - 600007

Tel: +044 4260 1133

GIFT City (Ahmedabad) :
GIFT Aspire 3, Zonal Facility Centre Annexe Block -12, Road 1-D, Zone - 1, GIFT SEZ, GIFT City, Gandhinagar - 382355

Dubai :
The Prism, Business Bay, Dubai - 5000018

Click for Corporate Profile (English) >> https://drive.google.com/file/d/1CD9yV3phcTBjCqByhLd3g61hGxP0Hm4e/view?usp=sharing

Click for Corporate Profile (Japanese) >> https://drive.google.com/file/d/1KGuljpNDTnUfA07LYlQoqWEPKTblDl2H/view?usp=sharing

For any assistance, please write to us at
CA. Amit Kumar Rai
Director - International Business Desk
E: japandesk@mgbadvisors.com, amit.rai@mgbco.com
M: +91 9667699523, 9868837171, 9167434803